



Rx Only / Medicamento de venta con receta / **Sur ordonnance /** RX / 經處方藥方銷售 / 經處方藥方銷售 / RX

STERILE / ESTÉRIL **STERILE /** ESTÉRIL **無菌 /** 無菌 / 无菌 제품

Aquacel™

Extra

Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber / Apósito Hydrofiber™ con Fibra de Refuerzo / Pansement Hydrofiber™ avec renfort fibre / Hydrofiber™ com fibra de reforço / 帶有強化纖維的Hydrofiber™創傷敷料 / 亲水性纤维敷料 (片状加强型) /
강각 섬유를 함유한 Hydrofiber™ 드레싱

INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / MODE D'EMPLOI / INSTRUÇÕES DE USO / 使用说明 / 사용 설명서

ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION

Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber is a soft, sterile, non-woven pad dressing composed of hydrocolloid fibers (sodium carboxymethylcellulose). This conformable and highly absorbent dressing absorbs wound fluid and creates a soft gel, maintains a moist environment which supports the body's healing process and aids in the removal of unnecessary material from the wound (autolytic debridement), without damaging newly formed tissue.

This primary dressing should be used with a secondary cover dressing.

INDICATIONS

Under the supervision of a healthcare professional, Aquacel Extra Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber may be used for the management of:

- Leg ulcers, pressure ulcers (Stage II-IV) and diabetic ulcers
- Surgical wounds (post-operative, donor sites, dermatological)
- Partial thickness (second degree) burns
- Traumatic or surgical wounds left to heal by secondary intention such as dehisced surgical incisions
- Surgical wounds that heal by primary intent, such as dermatological and surgical incisions (e.g., orthopedic and vascular)
- Traumatic wounds
- Wounds that are prone to bleeding, such as wounds that have been mechanically or surgically debrided and donor sites
- Painful wounds

CONTRAINDICATIONS

Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or its components.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

- Caution:** Sterility is guaranteed unless pouch is damaged or opened prior to use.
- This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.
- Should you observe irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), hypergranulation (excess tissue formation) or sensitivity (allergic reaction), consult a healthcare professional.
- If you have difficulty removing the dressing, the dressing should be fully saturated with sterile saline and allowed to soak into the dressing.
- Because Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber provides a moist environment that supports the growth of new blood vessels, the delicate newly formed blood vessels may occasionally produce blood stained wound fluid.
- The dressing may be used on infected wounds only under the care of a healthcare professional.
- This wound dressing should not be used with other wound care products without first consulting a healthcare professional.

In addition, for leg ulcers, pressure ulcers, diabetic ulcers, second degree burns, donor sites, surgical or traumatic wounds left to heal by primary or secondary intention:

- Treatment of wounds listed above should be under the supervision of a healthcare professional.
- Appropriate supportive measures should be taken where indicated (e.g. use of graduated compression bandaging in the management of venous leg ulcers or pressure relief measures in the management of pressure ulcers).
- Colonization of chronic wounds is common and is not a contraindication to the use of the dressing. The dressing may be used on infected wounds under medical supervision together with appropriate therapy and frequent monitoring of the wound.
- The control of blood glucose, as well as appropriate supportive measures, should be provided with diabetic foot ulcers.
- In second degree burns, consider alternate surgical procedures if the wound has not reepithelialized after 14 days.
- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber is not intended for use as a surgical sponge.

- The use of Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber has not been studied in wounds due to herpes simplex or impetigo.**

DIRECTIONS FOR USE

- Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser.
- Apply the dressing to the wound and cover with a moisture retentive dressing (i.e., DuoDERM™ Extra Thin, Versiva™ XC™) gauze, or other appropriate dressing. See individual package inserts for complete instructions for use. Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber should overlap 1cm or ½ inch onto the skin surrounding the wound.
- All wounds should be inspected frequently. Remove the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber when clinically indicated (i.e., leakage, excessive bleeding, suspicion ofinfection).
- The Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber is designed to remain in place for a maximum of seven days. The dressing should be changed when it is saturated with wound fluid or if the cover dressing is leaking or the cover dressing's edges are bunching or rolling up.
- In donor sites, Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber may be left in place for up to 14 days.

FOR SECOND DEGREE BURNS

- The Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber should overlap 5cm or 2 inches onto the skin surrounding the burn or other adjacent Aquacel Hydrofiber Wound Dressing.
- The Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber should be covered with sterile gauze and secured with medical tape.
- Remove the gauze cover dressing periodically and inspect the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber while it is still in place on the burn.
- Remove the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber when clinically indicated (e.g., leakage, excessive bleeding, clinical signs ofinfection). **For second degree burns, the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ fiber Dressing with Strengthening Fiber may be left in place for up to 14 days provided there is no clinical evidence ofinfection. As the burn wound reepithelializes, the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber will detach or be easily removed.**

FOR DRY AND MINIMALLY-EXUDING WOUNDS

- Place the Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber in the wound and then wet with sterile saline over the wound area only. The vertical absorption properties of Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fiber will help to maintain the moist area over the wound only and reduce the risk of maceration.
- Cover the dressing with a moisture retentive dressing such as DuoDERM™ Extra Thin to avoid drying out of the dressing and subsequent dressing adherence to the wound.

This product is for single use only and is supplied sterile. Discard any unused portion of the product after dressing the wound.

If the immediate product packaging is damaged, do not use.

Store in a cool, dry place.

If further information or guidance is needed, please contact ConvaTec's Professional Services.

Made in UK

© 2025 Convatec

™/® indicates a trademark of the Convatec Group

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra reforzante es un apósito suave, estéril, no tejido en forma de almohadilla, compuesto de fibras hidrocoloides (carboximetilcelulosa sódica). Este apósito cómodo y altamente absorbente absorbe las secreciones de la herida y forma un gel blando; mantiene un ambiente húmedo que favorece el proceso de cicatrización del cuerpo y ayuda en el retiro de material innecesario de la herida (desbridamiento autolítico), sin dañar el tejido nuevo.

Este apósito primario debe utilizarse con un apósito protector secundario.

INDICACIONES

Bajo la supervisión de un profesional médico, el apósito Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo puede usarse para el manejo de:

- Úlceras en la pierna, úlceras por presión (etapa II-IV) y úlceras diabéticas
- Heridas quirúrgicas (heridas posoperatorias, sitios de donación, dermatológicas)
- Quemaduras (de segundo grado) de espesor parcial
- Heridas traumáticas o quirúrgicas que se dejan cicatrizar por

segunda intención, como incisiones quirúrgicas dehiscentes

- Heridas quirúrgicas que se cicatrizan por primera intención, como incisiones quirúrgicas y dermatológicas (por ejemplo, ortopédicas y vasculares)
- Heridas traumáticas
- Heridas propensas a sangrar; como heridas que se han desbridado mecánica o quirúrgicamente y sitios de donación
- Heridas dolorosas

CONTRAINDICACIONES

El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo no debe utilizarse en personas que son sensibles o que hayan tenido una reacción alérgica al apósito o a sus componentes.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

- Precaución:** Se garantiza la esterilidad, a menos que el producto esté dañado o haya sido abierto antes de usarlo.
- Este dispositivo es de un solo uso y no debería re-utilizarse. La reutilización puede llevar a un mayor riesgo de infección contaminación cruzada. Las propiedades físicas de dispositivo pueden dejar de estar en su estado óptimo para su uso previsto.
- Si observa irritación (enrojecimiento, inflamación), maceración (la piel se torna blanca), hipergranulación (formación de exceso de tejido) o sensibilidad (reacción alérgica), consulte a un profesional médico.
- Si tiene dificultad para retirar el apósito, debe saturarlo completamente con una solución salina estéril y permitir que el apósito se empape.
- Dado que el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo proporciona un ambiente húmedo que beneficia el crecimiento de nuevos vasos sanguíneos, ocasion- almente los delicados vasos sanguíneos recientemente formados pueden generar una secreción sanguinolenta de la herida.
- El apósito se puede utilizar sobre heridas infectadas solamente bajo la supervisión de un profesional médico.
- Este apósito para heridas no se debe utilizar con otros productos para el cuidado de heridas sin antes consultar con un profesional médico.

Además, para úlceras en la pierna, úlceras por presión, úlceras diabéticas, quemaduras de segundo grado, sitios de donación, heridas quirúrgicas o traumáticas que se dejan cicatrizar por primera o segunda intención:

- El tratamiento de las heridas anteriormente mencionadas se debe realizar bajo la supervisión de un médico.
- Se deberán tomar las medidas de apoyo adecuadas, según las indicaciones (p. ej., el uso de vendaje de compresión graduada en el manejo de úlceras venosas en la pierna o medidas para aliviar la presión en el manejo de úlceras por presión).
- Es común la colonización de heridas crónicas y esto no implica una contraindicación para el uso del apósito. El apósito se puede utilizar sobre heridas infectadas bajo supervisión médica, con terapia adecuada y un monitoreo frecuente de la herida.
- En los casos de úlceras del pie diabético, se debe controlar el nivel de glucosa en sangre y también se deben tomar las medidas de apoyo adecuadas.
- En quemaduras de segundo grado, considere procedimientos quirúrgicos alternativos si la herida no se ha reepitelizado después de 14 días.
- El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo no está diseñado para ser utilizado como esponja quirúrgica.
- El uso de apósitos para herida Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo no se ha estudiado en heridas causadas por herpes simple o impétigo.**

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizar el apósito, limpie la herida con un limpiador de heridas apropiado.
- Aplique el apósito a la herida y luego cubra con un apósito de retención de humedad (es decir, DuoDERM™ Extra Thin, Versiva™ XC™), gasa u otro apósito adecuado. Consulte el prospecto de cada envase para obtener las instrucciones de uso completas. El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo debe sobrepasar 1cm o 2 pulgadas de la piel que rodea la herida.
- Todas las heridas se deben revisar con regularidad. Retire el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo según indicaciones clínicas (es decir,filtración, sangrado excesivo, sospecha de infección).
- El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo está diseñado para permanecer en su lugar hasta un máximo de siete días. El apósito se debe cambiar cuando esté saturado con secreción de la herida o si el apósito protector tiene filtraciones o sus bordes sobresalen se enrollan.
- En los sitios de donación, el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo se puede dejar en su lugar hasta un máximo de 14 días.

PARA QUEMADURAS DE SEGUNDO GRADO

- El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo debe sobrepasar 5cm o 2 pulgadas de la piel que rodea la quemadura u otro apósito Aquacel Hydrofiber adyacente.
- El apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo se debe cubrir con gasa estéril y asegurar con cinta adhesiva.

- Retire el apósito protector de gasa periódicamente e inspeccione el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo mientras se mantiene sobre la quemadura.
- Retire el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo según indicaciones clínicas (p. ej., filtración, sangrado excesivo, indicios clínicos de infección).

Para quemaduras de segundo grado, el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo se puede dejar en su lugar por un periodo de hasta 14 días si no hay pruebas clínicas de infección. A medida que la herida se reepiteliza, el apósito para heridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo se desprenderá o retirará con facilidad.

PARA HERIDAS SECAS Y CON EXUDADO MÍNIMO

- Coloque el apósito Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo en la herida y luego moje con solución salina estéril solamente sobre el área de la herida. Las propiedades de absorción vertical del apósito Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ con fibra de refuerzo ayudarán a mantener el área húmeda sobre la herida solamente y a reducir el riesgo de maceración.
- Cubra el apósito con un apósito de retención de humedad, como DuoDERM™ Extra Thin, para evitar secar el apósito y la posterior adherencia del apósito a la herida.

Este producto solamente se puede utilizar una vez y se suministra estéril.

Después de colocar el apósito en la herida, deseché cualquier parte del producto no utilizada.

No utilice el apósito si el envase inmediato del producto está dañado.

Almacene en un lugar fresco y seco.

Para obtener más información o asesoramiento, comuníquese con ConvaTec Professional Services.

Fabricado en el Reino Unido

© 2025 Convatec

™/® indica una marca comercial del grupo Convatec

CANADIEN-FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre est un pansement doux, stérile et non tissé compose de fibres hydrocolloïdes (carboxyméthylcellulose sodique).

Ce pansement très absorbant épouse la forme de la plaie, absorbe le liquide de plaie et crée un gel mou; il maintient un environnement humide qui favorise le processus de guérison du corps et contribue à l'évacuation spontanée des tissus non viables de la plaie (débridement autolytique), sans endommager les tissus nouvellement formés.

Ce pansement primaire devrait être recouvert d'un couvrepansement.

INDICATIONS

Sous la supervision d'un professionnel de la santé, le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre peut être utilisé pour soigner:

- les ulcères de jambe, plaies de pression (stades II a IV) et ulcères diabétiques;
- les plaies opératoires (post-opératoires, zones donneuses, plaies dermatologiques);
- les brûlures d'épaisseur partielle (au deuxième degré);
- les plaies chirurgicales ou traumatiques en guérison par seconde intention telles que les incisions chirurgicales désunies;
- les plaies chirurgicales en guérison par première intention telles que les incisions dermatologiques et chirurgicales (par ex., orthopédiques et vasculaires);
- les plaies traumatiques;
- les plaies portées à saigner, telles que les plaies soumises à un débridement mécanique ou chirurgical, sites donateurs et plaies traumatiques;
- les plaies douloureuses.

CONTRE-INDICATIONS

Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre ne doit pas être utilisé sur des personnes sensibles au pansement ou a ses composants ni sur des personnes ayant présenté une réaction allergique à ceux-ci.

PRECAUTIONS ET OBSERVATIONS

- Mise en garde:** la stérilité est garantie sauf si l'emballage en contact immédiat avec le produit est endommagé ou a été ouvert avant usage.
- Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif ne pourront plus être optimales pour l'usage prévu.
- En cas d'irritation (rougeur, inflammation), de macération (blanchiment de la peau), d'hypergranulation (formation excessive de tissu) ou de sensibilité (réaction allergique), consultez un professionnel de la santé.
- Si vous éprouvez des difficultés à retirer le pansement,

- badigonnez-le de solution saline stérile et laissez celle-ci pénétrer dans le pansement jusqu'à saturation.
- Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre offre un environnement humide qui favorise la croissance de nouveaux vaisseaux sanguins. Ces vaisseaux délicats nouvellement formés peuvent par conséquent produire parfois un liquide de plaie sanguinolent.
- Le pansement ne peut être employé sur des plaies infectées que sous la supervision d'un professionnel de la santé.
- Ce pansement ne doit être utilisé avec aucun autre produit de soin de plaies sans d'abord consulter un professionnel de la santé.

En outre, dans le cas d'ulcères de jambe, de plaies de pression, d'ulcères diabétiques, de brûlures au deuxième degré, de sites donneurs et de plaies opératoires ou traumatiques en guérison par première ou seconde intention:

- Le traitement des plaies répertoriées ci-dessus devrait être exécuté sous la supervision d'un professionnel de la santé.
- Des mesures appropriées de soutien devraient néanmoins être prévues au besoin (p. ex. l'utilisation de bandages à compression progressive dans les soins d'ulcères variqueux de jambe ou de mesures de soulagement de plaies de pression).
- La colonisation de plaies chroniques est fréquente et ne constitue pas une contre-indication à l'emploi de ce pansement. Le pansement peut être utilisé sur des plaies infectées, mais uniquement sous supervision médicale accompagnée d'une thérapie appropriée et de lexamen fréquent de la plaie.
- En cas d'ulcère diabétique du pied, prévoyez une surveillance de la glycémie et des mesures de soutien appropriées.
- Dans les cas de brûlures au deuxième degré, si la plaie ne s'est pas réépthiélisée dans une période de quatorze jours, envisagez d'autres interventions (chirurgicales).
- Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre n'est pas conçu pour une utilisation à titre d'éponge chirurgicale.
- L'utilisation des pansements Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre n'a fait l'objet d'aucune étude pour les plaies causées par l'herpès simplex ou l'impétigo.**

MODE D'EMPLOI

- Avant d'appliquer le pansement, nettoyez la surface environnante de la plaie à l'aide d'un nettoyage de plaies approprié.
- Appliquez le pansement sur la plaie et recouvrez-le d'un pansement permettant la rétention de l'humidité (c.-à-d. DuoDERM™ Extra Thin, Versiva™ XC™), gaze ou autre pansement de type approprié. Consultez les feuillets contenus dans l'emballage respectif de ces produits pour leur mode d'emploi complet. Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre devrait recouvrir 1cm (0,5 po) de la peau entourant la plaie.
- Toutes les plaies doivent être examinées fréquemment. Retirez le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre lorsque cela est cliniquement nécessaire (c.-à-d. suintement, saignement excessif, infection soupçonnée).
- Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre est conçu pour demeurer sur la plaie un maximum de sept jours. Le pansement devrait être remplacé lorsqu'il est saturé de liquide de plaie ou lorsque le pansement de recouvrement fuit ou que ses rebords se retroussent ou s'enroulent.
- On peut laisser le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre dans les sites donateurs pendant une période allant usqu'à 14 jours.

POUR LES BRÛLURES AU DEUXIÈME DEGRÉ:

- Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre devrait recouvrir 5cm (2 po) de la peau entourant la brûlure ou d'un autre pansement adjacent Aquacel Hydrofiber pour plaies.
- Le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre devrait être recouvert de gaze stérile et fixé avec du ruban adhésif stérile.
- Retirez régulièrement la gaze de recouvrement et examinez le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre sans le retirer de la brûlure.
- Retirez le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre lorsque cela est cliniquement nécessaire (c.-à-d. suintement, saignement excessif, signes cliniques d'infection).

Dans le cas de brûlures au deuxième degré, le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre peut demeurer en place jusqu'à quatorze jours, mais uniquement à condition qu'il n'y ait aucun signe clinique d'infection. Durant la réépthiélisation de la brûlure, le pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre se détachera de luimême ou deviendra facile à retirer.

POUR LES PLAIES QUI EXSUDENT MINIMALEMENT ET LES PLAIES SÈCHES

- Placez un pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre dans la plaie et mouillez ensuite avec une solution saline stérile uniquement sur la zone de la plaie. Les propriétés d'absorption verticale du pansement Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ avec renfort fibre contribueront à maintenir la portion humide directement sur la plaie et réduiront le risque de macération.
- Recouvrez le pansement d'un pansement permettant la rétention de l'humidité tel que DuoDERM™ Extra Thin afin d'éviter l'assèchement du pansement et l'adhérence subséquente du pansement à la plaie.

Ce produit ne doit être utilisé qu'une seule fois et a été stérilisé avant emballage.

Jetez toute portion non utilisée du produit après avoir pansé la plaie.

N'utilisez pas le produit si son emballage immédiat est endommagé.

Rangez le produit dans un endroit frais et sec.

Pour plus de renseignements ou des conseils, veuillez contacter ConvaTec Professional Services.

Fabriqué au R.-U.

© 2025 Convatec

MC/MD indiquent respectivement une marque déposée et une marque de commerce du groupe Convatec

PORTUGUÊS (BRASIL)

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço é uma compressa ou bandagem suave, estéril, não tecida, composta de fibras hidrocoloidais (carboximetilcelulose de sódio). Este curativo adaptável e altamente absorvente absorve o exsudato e cria um gel suave; mantém um ambiente úmido, auxiliando o processo de cicatrização da ferida e ajuda na remoção de material desnecessário da ferida (debridamento autolítico), sem danificar o tecido recém-formado.

Nesse caso, o curativo principal deve ser coberto por um secundário.

INDICAÇÕES

Sob a supervisão de um profissional de saúde, o curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço pode ser usado para o tratamento de:

- úlceras na perna, úlceras de pressão (estágio II a IV) e úlceras diabéticas;
- feridas cirúrgicas (pós-operatório, sites doadores, dermatológicos);
- queimaduras de espessura parcial (segundo grau);
- feridas cirúrgicas ou traumáticas que cicatrizam por intenção secundária, como incisões cirúrgicas desicentes;
- feridas cirúrgicas que cicatrizam por intenção primária, como incisões cirúrgicas e dermatológicas (p. ex.: ortopédica e vascular);
- feridas traumáticas;
- feridas que tendem a sangrar, como feridas que foram mecânica ou cirurgicamente debridadas e sites doadores;
- feridas dolorosas.

CONTRAINDICAÇÕES

O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço não deve ser usado em indivíduos sensíveis ou que tenham tido reações alérgicas ao curativo ou aos seus componentes.

PRECAUCÕES E OBSERVAÇÕES

- Se observar irritação (vermelhidão, inflamação) maceração (branqueamento da pele), hipergranulação (excesso de formação de tecido) ou sensibilidade (reação alérgica), consulte um profissional de saúde.
- Se tiver dificuldade em remover o curativo, ele deve ser completamente saturado com solução salina estéril, permitindo seu total umecimento.
- Como o curativo Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço proporciona um ambiente úmido que favorece o crescimento de novos vasos sanguíneos, ocasionalmente os vasos sanguíneos delicados e recém-formados podem produzir um fluido de ferida com manchas de sangue.
- O curativo pode ser usado em feridas infeccionadas somente sob os cuidados de um profissional de saúde.
- Este curativo para feridas não deve ser usado com outros produtos para tratamento de feridas sem antes consultar um profissional de saúde.
- Além disso, o seguinte se aplica para úlceras da perna, úlceras de pressão, úlceras diabéticas, queimaduras de segundo grau, sites doadores, feridas cirúrgicas ou traumáticas deixadas para cicatrizar por intenção primária ou secundária:**
- O tratamento deve ser feito sob a supervisão de um profissional de saúde.
- Medidas de apoio apropriadas devem ser tomadas quando indicado (p. ex.: uso de bandagem com compressão gradual no tratamento de úlceras venosas da perna ou medidas de alívio de pressão no tratamento de úlceras de pressão).
- A colonização de feridas crônicas é comum e não é uma contraindicação para uso do curativo. O curativo pode ser usado em feridas infeccionadas sob supervisão médica, untamente com terapia apropriada e monitoramento frequente da ferida.
- O controle da glicose no sangue, como também medidas de apoio apropriadas, devem ser providenciados no caso de úlceras diabéticas nos pés.
- Para queimaduras de segundo grau, considere procedimentos cirúrgicos alternativos caso não ocorra a reepitelização após quatorze dias.
- O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com

fibra de reforço não é indicado para ser usado como esponja cirúrgica.

- O uso dos curativos para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço não foi estudado em feridas causadas por herpes simples ou impetigo.**

INSTRUÇÕES DE USO

- Antes de aplicar o curativo, limpe a área da ferida com uma solução limpadora de feridas apropriada.
- Aplique o curativo na ferida e cubra com um curativo de retenção de umidade (p. ex., DuoDERM™ Extra Thin, Versiva™ XC™), gaze ou outro curativo apropriado. Consulte as instruções de uso de cada tipo de curativo. O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço deve sobrepor 1cm na pele ao redor da ferida.
- Todas as feridas devem ser inspecionadas com frequência. Remova curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço quando clinicamente indicado (p. ex., vazamento, sangramento excessivo, suspeita de infecção).
- O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço está projetado para permanecer no local por até sete dias. O curativo deve ser trocado quando saturado com o fluido da ferida ou se curativo de cobertura estiver vazando, ou as bordas do curativo de cobertura estiverem dobrando ou enrolando.
- Em sites doadores, o curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço pode ser deixado no local por até quatorze dias.

PARA QUEIMADURAS DE SEGUNDO GRAU

- O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço deve sobrepor 5 cm ou duas polegadas na pele ao redor da queimadura ou outro curativo para feridas adjacente ao Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™.
 - O curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço deve ser coberto com gaze esterilizada e fixado com fita cirúrgica.
 - Remova a cobertura de gaze periodicamente e inspecione curativo Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço enquanto estiver no local da queimadura.
 - Remova curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço quando clinicamente indicado (p. ex., vazamento, sangramento excessivo, sinais clínicos de infecção).
- Para queimaduras de segundo grau, curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço pode ser deixado na ferida por até quatorze dias contanto que não haja evidência de infecção. A medida que a ferida da queimadura se reepitaliza, o curativo para feridas Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço se soltará ou será facilmente removido.**

SOMENTE PARA FERIDAS SECAS OU COM EXSUDAÇÃO MÍNIMA

- Coloque curativo Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço na ferida e, em seguida, umedeça com solução salina estéril somente sobre a área da ferida. As propriedades de absorção vertical do curativo Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ com fibra de reforço ajudarão a manter úmida apenas a área sobre a ferida e reduzirão risco de maceração.
- Cubra com um curativo de retenção de umidade como o DuoDERM™ Extra Thin para evitar que o curativo seque e grude na ferida.

Este produto é para uso único e é fornecido esterilizado.

Descartar qualquer parte não usada do produto após cobrir a ferida.

Sea embalagem imediata do produto estiver danificada, não o use.

Armazenar em local fresco e seco.

Se precisar de mais informações ou orientação, entre em conta-to com a ConvaTec Professional Services.

Fabricado no Reino Unido

© 2025 Convatec

™/® indica uma marca comercial do grupo Convatec

在包紮傷口後，應當丟棄該產品的任何未用部分。如果產品的直接外包裝出現破損，切勿使用。請將該產品貯藏在陰涼乾燥處。如果需要进一步的咨询或指导, 请与ConvaTec的专业服务部联络英國製造© 2025 Convatec™/® 是Convatec集团的商标

(zh)简体中文

【产品说明】

亲水性纤维敷料是由亲水性纤维（羧甲基纤维素钠）所制成，是一种质地柔软的无菌非织造敷料，有垫块型或带型供应。该敷料能够吸收伤口的渗出液，形成一层凝胶，此凝胶使伤口表面保持湿润。此一级敷料必须与外层的覆盖敷料一起使用。

【适应症】

- 可用于处理擦伤、裂伤、轻微割伤、轻微烫伤与轻微烧伤伤口。
- 在专业医护人员监督情况下使用，适用于护理：
 - 腿部溃疡、压疮（ⅡⅣ期）和糖尿病足溃疡；
 - 手术创伤（手术后、供皮区、皮肤损伤）；
 - 部分皮层（Ⅱ度）烧伤；
 - 留待二期愈合的外科伤口或手术创伤，如开裂的手术切口；
 - 通过一期愈合治疗的手术伤口。如皮肤科和外科切口（例如骨科和血管外科）；
 - 创伤伤口；
 - 局部处理容易出血的伤口。例如经过机械或手术清创的伤口和供皮区。

【禁忌症】

亲水性纤维敷料不应用于对该敷料或其成分敏感，或曾发生过过敏反应的人士。

【注意事项及观察】

- 注意：除非包装在使用前已破损或开启,否则本品保证无菌。
- 该设备只能一次性使用，不可以重复使用。如果重复使用，将会导致增加感染或者交叉感染的危险。就用途而言，该设备的物理性能可能不是最佳的。
- 如发现使用该敷料对皮肤产生刺激（例如发红、发炎等）、浸渍（皮肤变白）、伤口肉芽组织过度增生或敏感（过敏反应）等现象，应向专业医护人员咨询。
- 如更换敷料时有困难，可用无菌盐水将敷料彻底弄湿，让盐水渗进敷料内。
- 亲水性纤维敷料提供潮湿的环境。
- 将亲水性纤维敷料与其它伤口护理产品一起使用前，必须先请教专业医护人员。

用亲水性纤维敷料用于二期愈合的下肢溃疡、压疮、糖尿病足溃疡、Ⅱ度烧伤以及手术或外伤伤口的情况下：

- 须在专业医护人员监督下，使用亲水性纤维敷料来护理上述伤口。
- 在特别病症情况下，应采取适当的辅助治疗措施（例如因对下肢静脉曲张的患者，应同时用渐进式压迫绷带护理；压疮患者亦应使用舒缓压力方法）。
- 因糖尿病病引起足部溃疡的病人，应同时控制血糖及使用适当的辅助治疗措施。
- 在腔洞类伤口，可用条状亲水性纤维敷料填入伤口内。若是瘘管及窦道等伤口，在敷贴及脱除敷料时，应使用适当的技巧。
- 对于Ⅱ度烧伤治疗中，若伤口在14天后仍未出现上皮化，应考虑进行外科治疗。
- 亲水性纤维敷料并非设计做为手术海绵使用。
- 对于Ⅲ度烧伤、严重感染创面、坏死组织较多，创面脓毒症患者，使用本品时须慎慎，需配合其他抗感染处理手段及必要的伤口清创措施，以避免感染加重。尚未研究将亲水性纤维敷料用于单纯疱疹或脓疱病引起的伤口。

【使用说明】

- 在使用本敷料之前，请用适当的伤口清洗剂清洗伤口区域。
- 亲水性纤维敷料贴在伤口部位，在覆盖一块能保持湿润的固定敷料（例如DuoDERM™超薄型水胶体敷料、DuoDERM™标准型水胶体敷料、DuoDERM™有边型水胶体敷料）、泡沫敷料、纱布或其它合适敷料。有关这些敷料的使用方法，请参阅产品随附的说明书。亲水性纤维敷料应当与伤口周围的皮肤重叠1厘米。
- 若在深度腔洞类伤口使用条状**亲水性纤维敷料**，应在伤口外至少留有2.5厘米边缘， 以便取出敷料。
- 所有伤口均须经常复查。如出现临床病症（例如渗液、出血过多、临床感染征象等），应更换敷料。
- 亲水性纤维敷料最多可连续使用达7天。如敷料被伤口流液渗透，或覆盖敷料渗漏渗出液、敷料边缘皱起或卷起，应立即更换敷料。

用于Ⅱ度烧伤：

- 亲水性纤维敷料必须覆盖烧伤伤口部位、并在伤口四周与其他敷料连接时的重叠部位，留有5厘米边缘。
- 亲水性纤维敷料必须用无菌纱布覆盖，并以医用胶布将其四周固定。
- 亲水性纤维敷料贴在烧伤部位时，应定期移除所覆盖纱布，确定亲水性纤维敷料的覆盖位置是否正确。
- 如出现临床病症(例如渗液、出血过多、临床感染征象等)、应更换敷料。用于Ⅱ度烧伤，若伤口没有出现临床感染迹象，亲水性纤维敷料最多可敷贴14天。当烧伤伤口有上皮形成，亲水性纤维敷料会脱落或容易被移除。

对于干性或渗出液极少的伤口

- 将亲水性纤维敷料施于伤口上，然后用无菌生理盐水仅将伤口区域浸湿。亲水性纤维敷料的垂直吸收特性有助于仅使伤口上方区域保持潮湿，减少皮肤浸渍风险。
- 将DuoDERM™超薄型水胶体敷料之类的保湿敷料覆盖在敷料上，以免敷料变干，致使敷料粘附在伤口上。

本敷料经过无菌处理。只供一次使用。将敷料用于伤口后，应丢弃其余未用的敷料部分。

如内包装有损坏，切勿使用。

产品应储存在阴凉干燥的地方。

医疗器械注册证及产品技术要求编号：国械注进20173640711
产品性能结构组成：亲水性纤维敷料为接触性创面敷料，标准型由亲水纤维（羧甲基纤维素钠）制造、条状加强型和片状加强型由亲水性纤维（羧甲基纤维素素钠）和纤维素组成，经伽马射线灭菌，一次性使用。

产品有效期为5年。

本说明书适用的产品型号：420671、420672、420673、420674
规格型号表如下（单位：厘米）

注册人：ConvaTec Limited
注册人住所：First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, United Kingdom
生产地址：First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, United Kingdom
联系方式：+44 800 289 738

代理人及售后服务机构：康维德（中国）医疗用品有限公司
地址：上海市黄浦区淮海中路333号1704、1705室
联系方式：95105669、95105869、4006685560
修订日期：2017年3月13日
其他内容详见产品标签。

© 2025 Convatec

™/® 是Convatec集團的商標

(ko)한국어

제품 설명

강화섬유가 함유된 Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ Dressing 은 수성콜로이드 섬유(sodium carboxymethylcellulose)로 부드러운 멸균 처리 부직성 패드 드레싱입니다. 상처에 유연하게 부착되고 탁월한 흡수력을 가진 이 드레싱은 상처 분비물을 흡수하고, 부드러운 젤을 형성함으로써, 습윤 환경을 유지시켜 주어, 새롭게형성된 조직을 해치지 않고 신체의 상처 치유 과정을 지원하고 상처로부터 생육 불능 조직 제거(자가 분해 조직 제거)를 촉진합니다.

이 같은 1차 드레싱은 2차 덮개 드레싱과 함께 사용되어야 합니다.

사용 용도

Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 건강 관리 전문가의 감독 하에 아래와 같은 증상들의 관리에 사용할 수 있습니다.

- 하퇴 궤양, 압박 궤양(제Ⅱ-Ⅳ기) 및 당뇨병성 궤양
- 수술 상처(수술 후, 공여 부위, 피부과적 수술에 의한)
- 부분충(2도) 화상
- 열개된 외과적 절개 부위와 같이 2차 유합으로 치유되도록 남겨진 수술 상처 또는 외상에 의한 상처
- 피부과 및 수술 절개(예, 정형외과 및 혈관 절개)와 같이 1차 목적에 의해 치유되는 수술 상처
- 외상 상처
- 기계적 또는 수술을 통해 과사 조직을 제거한 부위 및 공여 부위의 상처 등의 출혈이 일어나기 쉬운 상처에 대한 국소적 관리
- 통증이 심한 상처의 관리

금지 사항

Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 이 드레싱 또는 그 구성 성분에 민감하거나 알레르기 반응을 경험한 적이 있는 사람에게 사용하지 않아야 합니다.

주의 사항 및 관찰 사항

- 주의:** 사용 전 포장이 파손되었거나 개봉되어 있다면 그 드레싱은 더 이상 무균 상태가 아닙니다.
- 이 제품은 일회용 제품이며, 재사용할 수 없습니다. 재사용 시 감염 및 교차오염의 위험성이 높아 질 수 있으며, 제품의 물질적 특성이 사용 목적을 위한 최적의 상태가 아닐 수 있습니다.
- 자극(발적, 염증), 짓무름(피부 백색화), 과립증 비후(과도한 조직 형성), 민감성(알레르기 반응)이 관찰되는 경우, 의료 전문가와 상의하십시오.
- 드레싱이 벗겨지지 않는 경우, 드레싱을 멸균 식염수로 충분히 적신 뒤 충분히 스며들게 한 뒤에 드레싱을 떼어내면 쉽게 벗겨낼 수 있습니다.
- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 드레싱은 새로운 혈관의 성장을 위한 습윤 환경을 제공하기 때문에, 새로이 형성된 연약한 혈관들로 인해 상처 분비액에 피가 섞여 나올 수도 있습니다.
- 이 드레싱은 의료 전문가의 감독 하에서만 감염된 상처에 사용할 수 있습니다.
- 이 상처 드레싱을 의료 전문가와의 상의 없이 다른 상처 치료 제품들과 병용해서는 안됩니다

그 외에 1차 또는 2차 유합으로 치유되도록 남겨진 하퇴 궤양, 압박 궤양, 당뇨병성 궤양, 2도 화상, 공여 부위, 수술 또는 외상 상처의 경우:

- 상기 열거된 상처들에 대한 치료는 의료 전문가의 감독 하에 이루어져야 합니다.
- 필요한 경우, 적절한 지지 조치를 취하여야 합니다(예를 들어, 정맥성 하퇴 궤양의 경우 단계적 압박 붕대법 이용, 압박 궤양의 경우 압력 완화법을 이용하는 방법).
- 만성 상처의 집락 형성이 흔히 나타나지만 이것이 드레싱 사용에 대한 금기는 아닙니다. 감염된 상처인 경우, 적절한 치료법과 더불어 상처의 상태를 지속적으로 관찰하면서 의료 전문가의 처방에 따라 이 드레싱을 사용할 수 있습니다.
- 당뇨병성 족부 궤양의 경우, 적절한 보조 요법과 더불어 혈당 관리가 이루어져야 합니다.
- 2도 화상에서, 14일이 지나도 상처에 피막 조직이 재생되지 않는 경우, 대체 수술 방법을 고려하십시오.
- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 수술용 스펀지의 용도로 쓰이지 않습니다.
- 단순 포진 또는 농가진에 기인하는 상처에 Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱을 사용하는 것은 연구된 바 없습니다.**

사용법

- 드레싱을 적용하기 전, 적절한 상처 세척제로 상처 부위를 세척하십시오.
- 상처에 드레싱을 적용하고 나서, 습윤 보유 드레싱(예, DuoDERM™ Extra Thin, Versiva™ XC™), 폼 드레싱, 거즈 또는 기타 적절한 드레싱으로 덮으십시오. 각 제품의 올바른 사용법은 제품에첨부된 전체 사용 설명서를 참조하십시오. Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 상처 주변 피부에 1cm 또는 ½ 인치 정도 겹쳐야 합니다.
- 모든 상처들의 상태를 자주 점검해야 합니다. 임상적으로 필요한 경우(예, 누출, 과도한 출혈, 감염 징후)에는 Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱을 제거하십시오
- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 7일 이내에 교체하도록 되어 있습니다. 드레싱이 상처 분비물을 빨아들였거나, 덮개 드레싱이 누출되거나, 덮개 드레싱의 가장자리가 주름이 잡히거나 말려 올라간 경우에는 드레싱을 교체해야 합니다.
- 공여 부위에는, Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱을 최대14일 동안 남겨둘 수 있습니다.

2도 화상의 경우

- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱은 화상 주변 피부 또는 인접한 Aquacel Hydrofiber 상처 드레싱에 5 cm 즉 2인치 정도 겹쳐야 합니다.
- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱 위에 멸균 거즈로 덮고 의료용 테이프로 단단히 고정시켜야 합니다.
- 드레싱을 덮은 거즈를 정기적으로 겹여내고 화상 부위에 덮혀있는Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱의 상태를 점검하십시오.
- 임상적으로 필요한 경우(예, 누출, 과도한 출혈, 감염 임상 징후)에는 Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 상처 드레싱을 제거하십시오. **2도 화상의 경우, Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™** 상처 드레싱은 감염의 임상적 징후가 나타나지 않는 한, 최대 14일까지 그대로 두어도 됩니다. 화상에 새로운 피막 조직이 형성됨에 따라, **Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™** 상처 드레싱이 분리 또는 쉽게 제거됩니다.

건조한 상처 및 삼출물이 적은 상처의 경우

- Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 드레싱을 상처에 덧댄 뒤, 상처 부위에만 멸균 식염수를 적셔주십시오. Aquacel™ Extra™ Hydrofiber™ 드레싱의 수직적 흡수 특성으로 인해 상처 부위에만 수분이 유지되고 짓무름이 발생할 위험이 줄어듭니다.

- 드레싱이 말라서 창상에 달라붙는 것을 막기 위해 DuoDERM Extra Thin와 같은 습윤 보유 드레싱으로 드레싱을 덮으십시오.

본 제품은 1회용 제품이며, 멸균된 상태로 제공됩니다.

상처에 본 제품의 드레싱을 적용한 후, 사용하고 남은 부분은 모두 버리십시오.

제품의 속 포장이 훼손된 경우 사용하지 마십시오.

시원하고 건조한 장소에 보관하십시오.

보다 자세한 정보 또는 지침이 필요한 경우, ConvaTec Professional Services로 문의하십시오.

원산지: 영국

© 2025 Convatec

™/® 은 Convatec Group 의 등록상표입니다

 (en)English
 (es)Español
 (fr)Français
 (de)Deutsch
 (it)Italiano
 (pt)Português
 (ru)Русский
 (uk)Українська
 (vi)Việt Nam
 (tr)Türkçe
 (th)ไทย
 (ko)한국어
 (zh)简体中文
 (en)English
Keep away from sunlight / Mantenerse alejado de la luz solar / Garder à l'abri de la lumière du soleil / Manter afastado da luz solar / 怕晒 / 請遠離陽光照射 / 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오



US: Not made with Natural Rubber Latex / No contiene látex de caucho natural / US: Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel / Não contém latex de borracha natural / 不含天然橡膠乳 / 不含有天然橡膠乳膠 / 천연 고무 라텍스를 사용하지 않은 제품입니다.



Single sterile barrier system with protective packaging outside / Sistema de barrera estéril individual con embalaje protector exterior / Système de barrière stérile simple avec emballage de protection à l'extérieur / Sistema de barreira estéril única com embalagem protetora externa / 外带保护性包装的单层无菌屏障系统 / 外有保護性包裝的單層無菌屏障系統 / 바깥쪽에 보호 포장 이 있는 단일 멸균 장벽 시스템



Single sterile barrier system / Sistema de barrera estéril individual / Système de barrière stérile simple / Sistema de barreira estéril única / 单层无菌屏障系统 / 單層無菌包裝材 / 단일 멸균 장벽 시스템



Do not use if package is damaged and consult instructions for use / No usar si el embalaje está dañado y consulte las instrucciones de uso / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi / Não utilize se a embalagem estiver danificada; consulte as instruções para utilização / 如果包装损坏，请勿使用并查阅使用说明 / 包裝如有破損，請勿使用，請查閱使用說明 / 패키지가 손상된 경우 사용하지 말고 사용 지침을 참조하십시오



Do not re-use / No reutilizar / Ne pas réutiliser / Não reutilizar / 一次 性使用 / 切勿重複使用 / 재사용 금지

STERILE R

Sterilized using irradiation / Esterilizado utilizando radiación / Produit stérilisé par irradiation / Esterilizado por irradiação / 輻照灭菌 / 輻射滅菌 / 방사선 (감마)멸균

REF

Catalogue number / Referencia / Número de catalogue / Referência / 型号 / 訂購編號 / 카달로그번호



Keep dry / Mantener seco / Garder au sec / Manter em local seco / 保持干燥 / 保持乾燥 / 건조함 유지



Temperature limit / Limite de temperatura / Limites de température / Limite de temperatura / 儲存溫度 / 保存溫度 / 온도제한



Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consulte as instruções para utilização ou as instruções para utilização eletrônicas / 查阅使用说明或查阅电子使用说明 / 查閱使用說明或查閱電子版使用说明 / 사용 지침을 참조하거나 전자 사용 지침을 참조하십시오

LOT

Batch code / Número de lote / Code de lot / Número do lote / 批号 / 배치코드



Use-by date / Fecha de caducidad / Date limite d'utilisation / Prazo de validade / 有效期至 / 保存期限 / 유효기간



Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Fabricante / 生产厂家 / 製造廠 / 제조자

Manufactured for:
Convatec Inc.
7815 National Service Road, Suite 600
Greensboro, NC 27409 USA
1-800-422-8811

 Convatec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Canada
Legal Manufacturer / Fabricant légal
Convatec Inc.
7815 National Service Road, Suite 600
Greensboro, NC 27409 USA
1-800-422-8811

Sponsored in Australia by:
Convatec (Australia) Pty Ltd.
PO Box 63, Mulgrave VIC 3170
Australia
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

Imported & Distributed By:
Getz Bros. Philippines, Inc.
5/F West Wing, Estancia Offices
Capitol Commons, Meralco Ave.
Barangay Oranbo,
Pasig City, Metro Manila

Công ty trách nhiệm hữu hạn Dược Phẩm B.H.C
Address: 145 Đào Duy Anh, Phường 9
Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Convatec Argentina S.R.L Descartes 3520
Tortuguitas, Provincia de Buenos Aires
Argentina

Convatec Brasil Ltda.
Rua Alexandre Dumas, 2100 – 15º andar - Conj. 151 e 152
Chácara Santo Antônio - CEP: 04.717-913 - São Paulo/ SP
CNPJ 09.603.161/0001-44
sac.brasil@convatec.com

Importado y Distribuido por:
Convatec Devices Colombia Ltda.
Av. 45 # 108- 27 Torre 3 Paralelo 108 Bogotá
Colombia

Importado por: Convatec PERU S.A.C.
CAL. Monte Rosa N° 255 Int. 301 Urb. Chacarilla
Santiago de Surco - Lima. RUC: 20557856863

Brasil	0800-7276-115
Colombia	018000 112433
Hong Kong/香港	852-25169182
Malaysia	1-800-880-601
Mexico	800-8364-871
Singapore	65-62459838
Thailand	66-2-6147000
Vietnam	2 838 476 670
中國/中国	4 006 065 576
台灣/台湾	0800-886989
한국	82-2-34536333
日本	 0120-532384

www.convatec.com

Revised: 2025-06

1704695V1